

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



PENTECÔTE XXI

Moisson des Nations

Propre 24

Sainte Communion — 18 Octobre 2026

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux.

Please switch all your electronic devices to silent mode.

PRÉLUDE

Bist du bei mir, BWV 508 — Gottfried Heinrich Stölzel (attr. J.S. Bach)

Pokie Huang, organiste

INVOCATION

Vous recevrez une force quand l'Esprit saint descendra sur vous.

Vous serez alors mes témoins à Jérusalem,
dans toute la Judée et la Samarie, et jusqu'au bout du monde. *Actes 1:8*

Célébrant : Le Rév. Joris Bürmann, Curate de Saint-Esprit

Prédicateur : Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

*Use any device with a camera
to scan the code and access the
digital version of the bulletin.*



♪ SEIGNEUR NOUS ARRIVONS DES QUATRE COINS DE L'HORIZON ♪

Refrain



Sei - gneur, nous ar - ri-vons des qua - tre coins de l'ho - ri - zon Nous voi - là chez toi.



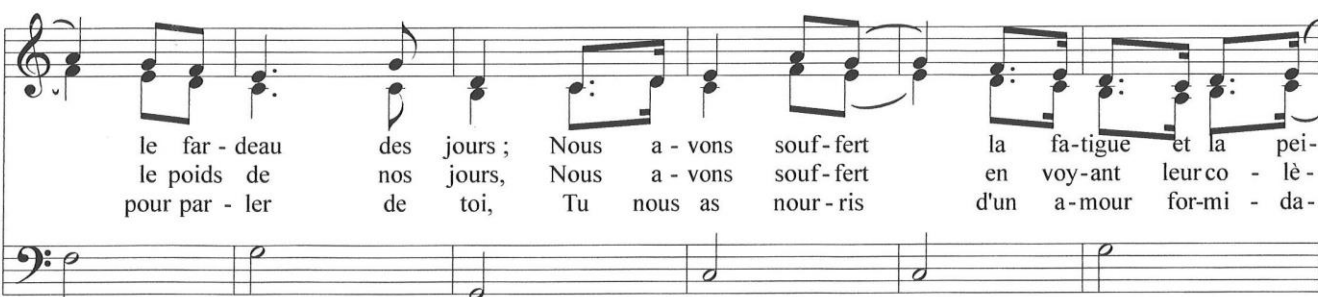
Sei - gneur, Sei - gneur, nous voi - là chez toi

Sei - gneur nous ar - ri - vons des qua-tre coins de l'ho - ri - zon Dans ta mai - son.
4. Sei - gneur nous te chan-tons, nous te lou-ons, comme il fait bon, Dans ta mai - son.

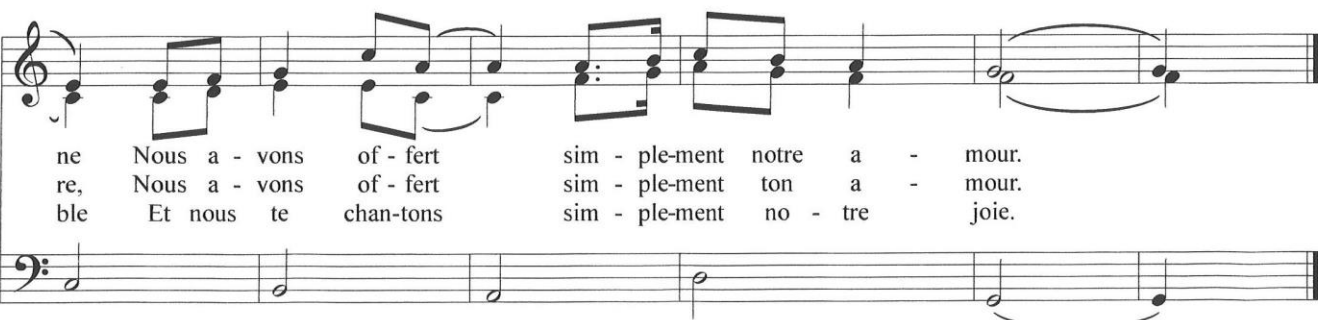


Sei - gneur, Sei - gneur, nous voi - là dans ta mai - son.

1. Nous a - vons mar - ché sur des rou - tes hu - mai - nes Nous a - vons por - té
2. Nous a - vons mar - ché au mi - lieu de nos frè - res, Nous a - vons por - té
3. Nous voi - ci en - fin tous au-tour de la ta - ble, Ras - sem-blés i - ci



le far - deau des jours ; Nous a - vons souf - fert la fa-tigue et la pei -
le poids de nos jours, Nous a - vons souf - fert en voy - ant leur co - lè -
pour par - ler de toi, Tu nous as nour - ris d'un a - mour for-mi - da -



ne Nous a - vons of - fert sim - ple-ment notre a - mour.
re, Nous a - vons of - fert sim - ple-ment ton a - mour.
ble Et nous te chan-tons sim - ple-ment no - tre joie.

LITURGIE DE LA PAROLE

(La congrégation est debout)

Le célébrant : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Le peuple : **Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**

Le célébrant: Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

♪ LA GLOIRE ♪

(Alsott)

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !

O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,

Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.

O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,

qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous

Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.

Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.

Toi seul es le Seigneur, toi seul es Christ,

avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père !

Amen

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : **Et avec ton esprit.**

Le célébrant : Prions le Seigneur.

Dieu éternel et tout-puissant, dans le Christ tu as révélé ta gloire à tous les peuples: Protège l'œuvre de ton amour, afin que ton Eglise, partout dans le monde, demeure inébranlable dans la foi pour proclamer ton Nom.

Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles.

Amen.

PREMIERE LECTURE

Lecture du livre de l'Exode, chapitre 33, versets 12 à 23

(Lue par Guillaume Abadji en Ewé)

Moïse dit au Seigneur : « Écoute, Seigneur ! Tu m'as ordonné de conduire ce peuple, mais tu ne m'as pas indiqué qui tu veux envoyer pour m'aider. Pourtant tu m'avais dit : “Je te connais personnellement ; je t'ai accordé ma faveur.” Eh bien, si j'ai ta faveur, fais-moi connaître tes intentions. Ainsi je te connaîtrai vraiment et je bénéficierai pleinement de ta faveur. N'oublie pas que ce peuple, c'est le tien. » Le Seigneur lui répondit : « Je viendrai en personne ! Tu n'auras pas à t'inquiéter. » Moïse reprit : « Si tu renonces à venir en personne avec nous, ne nous demande pas de partir d'ici. En effet, si tu ne nous accompagnes pas, comment saura-t-on que tu nous accordes ta faveur, à ton peuple et à moi ? Seule ta présence nous distingue des autres peuples de la terre. » Le Seigneur répondit à Moïse : « Je réaliserai cela même que tu viens de dire. Car je t'ai accordé ma faveur, et je te connais personnellement. » Moïse lui demanda : « Permets-moi de contempler ta gloire ! » Le Seigneur dit alors : « Je passerai devant toi en te montrant toute ma bonté et en proclamant mon nom : “Le Seigneur”. J'aurai pitié de qui je veux avoir pitié et j'aurai compassion de qui je veux avoir compassion. Cependant, ajouta-t-il, tu ne pourras pas me contempler de face, car aucun être humain ne peut me voir de face et rester en vie. Il y a ici, tout près de moi, un emplacement, un rocher, où tu te tiendras. Quand je passerai en manifestant ma gloire, je te cacherai dans un creux du rocher en te couvrant de ma main, jusqu'à ce que je sois passé. Ensuite, je retirerai ma main et tu me verras de dos, puisque l'on ne doit pas me voir de face. »

Le lecteur : Afeto la fe nya (*Parole du Seigneur*)

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

♪ VOUS TOUS QUI LA TERRE HABITEZ ♪

1. Vous qui sur la terre ha - bi - tez,
 2. Lui seul est no - tre sou - ve - rain,
 3. Pré - sen - tez - vous tous de - vant lui
 4. Pour toi, Sei - gneur, que notre a - mour

1. Chan - tez à plei - ne voix, chan - tez !
 2. C'est lui qui nous ne fit de sa main :
 3. Dans sa mai - son dès au - jour - d'hui ;
 4. Se re - nou - vel - le cha - que jour ;

1. Ré - jou - is - sez - vous au Sei - gneur,
 2. Nous, le peu - ple qu'il mè - ne - ra,
 3. Cé - lé - brez son nom glo - ri - eux,
 4. Ta bon - té, ta fi - dé - li - té

1. E - gay - ez - vous à son hon - neur !
 2. Le trou - peau qu'il ras - sem - ble - ra.
 3. Ex - al - tez - le jus - ques aux cieux !
 4. De - meu - rent pour l'é - ter - ni - té.

DEUXIÈME LECTURE

Première lettre de saint Paul aux Thessaloniens
chapitre 1, versets 1 à 10
(Lue par Masako Tamada in Japonais)

De la part de Paul, Sylvain et Timothée. À l'Église de Thessalonique, qui appartient à Dieu le Père et au Seigneur Jésus Christ : Que la grâce et la paix vous soient données ! Nous remercions toujours Dieu pour vous tous, et nous faisons sans cesse mention de vous dans nos prières. En effet, nous nous rappelons votre foi si active, votre amour qui se donne de la peine, et votre solide espérance en notre Seigneur Jésus Christ, devant Dieu notre Père. Nous savons, frères et sœurs, que vous êtes aimés de Dieu et qu'il vous a choisis. En effet, quand nous vous avons annoncé la bonne nouvelle, ce ne fut pas seulement en paroles, mais aussi en puissance, avec le secours de l'Esprit saint, et avec une entière conviction. Vous savez comment nous nous sommes comportés parmi vous, en votre faveur. Vous avez suivi notre exemple et celui du Seigneur ; malgré la détresse qui était la vôtre, vous avez reçu la parole de Dieu avec la joie qui vient de l'Esprit saint. Ainsi, vous êtes devenus un modèle pour tous les croyants de la Macédoine et de l'Achaïe. En effet, non seulement la parole du Seigneur s'est propagée de chez vous en Macédoine et en Achaïe, mais encore la nouvelle de votre foi en Dieu s'est répandue en tous lieux. Nous n'avons donc pas besoin d'en parler ! Tous racontent comment vous nous avez accueillis quand nous sommes allés chez vous. Ils disent comment vous avez abandonné les idoles pour vous tourner vers Dieu, afin de le servir, lui, le Dieu vivant et vrai, en attendant que son Fils vienne des cieux. C'est lui que Dieu a ressuscité d'entre les morts, Jésus, qui nous délivre de la colère divine qui vient.

Le lecteur : 「神のみことば」 (*Parole du Seigneur*)

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

♪ CHERCHEZ D'ABORD LE ROYAUME DE DIEU ♪

2^e voix
ad libitum

Al - lé - lu - ia,
Ré si m fa#m Sol Ré

1. Cher - chez d'a-bord le Roy - au - me de Dieu,
2. Vous ne vi - vrez pas de pain — seu - le - ment

al - lé - lu - ia ! Al - lé -
Sol La 7 Ré La 4 La Ré si m fa#m

1. Cher-chez d'a-bord sa jus - ti - ce ! Et tou - tes choses vous se-
2. Mais bien de tou - te pa - ro - le Qui sor - ti - ra de la

lu - ia, al - lé - lu - ia !
Sol Ré Sol La 7 Ré La 4 La 7 Ré

1. ront don-nées en plus, } Al - lé - lu, al-lé - lu - ia !
2. bou - che du Sei-gneur, }

3. Seek ye first the Kingdom of God
And his righteousness,
And all these things shall be added unto you.
Allelu, alleluia ! Ref. Alleluia ! (4 x)

Le célébrant : The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew 22:15-22

Le peuple : Gloire à toi, Seigneur.

The Pharisees went and plotted to entrap Jesus in what he said. So they sent their disciples to him, along with the Herodians, saying, "Teacher, we know that you are sincere, and teach the way of God in accordance with truth, and show deference to no one; for you do not regard people with partiality. Tell us, then, what you think. Is it lawful to pay taxes to the emperor, or not?" But Jesus, aware of their malice, said, "Why are you putting me to the test, you hypocrites? Show me the coin used for the tax." And they brought him a denarius. Then he said to them, "Whose head is this, and whose title?" They answered, "The emperor's." Then he said to them, "Give therefore to the emperor the things that are the emperor's, and to God the things that are God's." When they heard this, they were amazed; and they left him and went away.

Le célébrant: The Gospel of the Lord.

Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus

SERMON

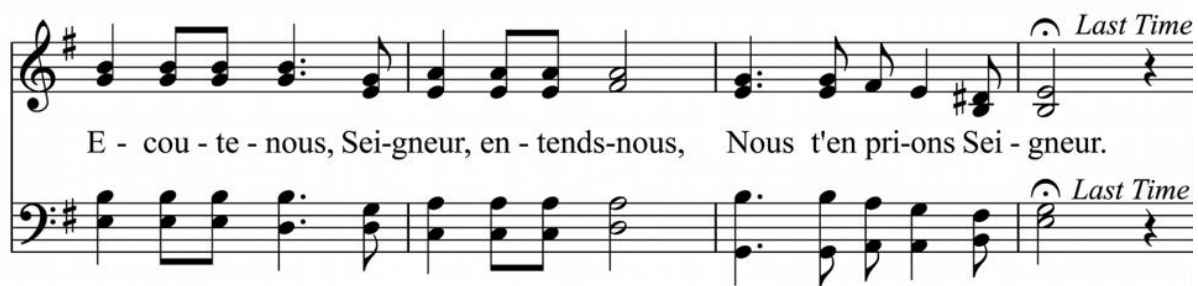
Le Rév. Nigel Massey, *Recteur* de Saint-Esprit

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles. Nous croyons
en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
engendré du Père avant tous les siècles,
Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.
Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux, il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin. Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,
qui procède du Père et du Fils,
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les Prophètes.
Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.
Nous attendons la résurrection des morts
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

« Vous êtes le champ de Dieu ». Prions pour le monde et pour nous-mêmes. Seigneur, fais-nous porter ton fruit.



Ô Seigneur, Dieu vivant, sois le chemin, la vérité et la vie des chrétiens de toutes langues, églises et nations. Qu'ils sèment la confiance, travaillent pour l'amour et soient fermes dans l'espérance. Seigneur, fais-nous porter ton fruit,

Écoute-nous, Seigneur, entends-nous, nous t'en prions, Seigneur.

Ô Seigneur, toi qui nous as créés à ton image, rappelle-nous quand nous te défigurons en maltraitant tes créatures et ta création. Que nous trouvions en toi le courage de faire face aux défis de ce jour. Seigneur, fais-nous porter ton fruit,

Écoute-nous, Seigneur, entends-nous, nous t'en prions, Seigneur.

Ô Seigneur, toi qui dans ton enfance as été adoré par des rois puissants, attire à toi les cœurs des dirigeants des États-Unis et de toutes les nations. Qu'ils aiment ta vérité, défendent les plus faibles et fuient la corruption. Seigneur, fais-nous porter ton fruit,

Écoute-nous, Seigneur, entends-nous, nous t'en prions, Seigneur.

Ô Seigneur, toi qui es toujours présent, rends-toi sensible à ceux qui souffrent à cause de la maladie, de la xénophobie ou de l'exclusion. Qu'ils trouvent ce dont ils ont besoin : des mains tendues, des portes ouvertes, des cœurs à l'écoute. Seigneur, fais-nous porter ton fruit,

Écoute-nous, Seigneur, entends-nous, nous t'en prions, Seigneur.

Ô Seigneur, toi qui te réveles à nous, pour que nous nous rendions à toi. Reçois les prières que nous t'adressons dans le silence, dans le chat ou à haute voix.

(Chaque prière spontanée peut être conclue par)

Seigneur, fais-nous porter ton fruit,

Écoute-nous, Seigneur, entends-nous, nous t'en prions, Seigneur.

Ô Seigneur, toi qui nous donnes le repos, reçois celles et ceux que la violence et la guerre ont retranchés de ce monde. Accueille dans ta paix ceux que nous aimons. Seigneur, fais-nous porter ton fruit,

Écoute-nous, Seigneur, entends-nous, nous t'en prions, Seigneur.

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. Amen.

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous !

Le peuple : Et avec ton esprit !

OFFERTOIRE

Seigneur, notre Dieu, tu es digne de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance. Car c'est toi qui a créé toutes choses, tu as voulu qu'elles soient et elles ont été créées.

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION



SOLO

Filipino Ave Maria

Francisco Santiago

Cynthia Wuco, *Soloiste*

DOXOLOGIE

♪ Louange à Dieu le créateur,
À Jésus Christ, notre Sauveur,
Au Saint-Esprit le Défenseur,
Alléluia, Alléluia, Alléluia. ♪

♪ En chants de victoire louons,
Le Dieu en qui seul nous vivons,
D'un seul cœur toujours répondons :
Alléluia, alléluia, alléluia. ♪

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo : **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: **Los elevamos al Señor.**

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: **Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por el gran pastor de tu rebaño, nuestro Señor Jesucristo; quien, después de su resurrección, envió a sus apóstoles a predicar el Evangelio y enseñar a todas las naciones; y prometió estar con ellos siempre, hasta el fin de los siglos.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

♪ SANCTUS ♪

Santo, Santo, Santo el Señor Dios del universo
Cielo y tierra estan llenos de tu gloria
Hosanna [x10] en las alturas
Bendito es el que viene en el nombre del Señor.
Hosanna [x10] en las alturas

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos. Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con la Virgen María, san Lucas y todos tus santos al gozo de tu reino eterno. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

♪ NOTRE PÈRE ♪

(Durufilé)

**Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.**

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo : ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

♪ AGNEAU DE DIEU ♪

**Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous, aie pitié
Agneau de Dieu aie pitié.**

Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, accorde nous, accorde nous ta paix.

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous.
Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

🎵 **PESCADOR DE HOMBRES** 🎵

1. = 48 **GΔ7 F#m7 G A7 F#m7 F#o Em A9 D Gm**

10 **D A Gm Bm Am D7 G Bm7**

1. Tú has ve - ni - do a la o - ri - lla, no has bus - ca - do
2. Tú sa - bes bien lo que ten - go, en mi bar - ca
3. Tú ne - ces - ti - as mis ma - nos, mi can - san - cio
4. Tú, pes - ca - dor de o - tros la - gos, an - sia e - ter - na

15 **Em7 A A7 D A7 F#7 Bm7**

ni a sa - bios ni a ri - cos, tan só - lo quie - res que yo te si - ga.
no hay o - ro ni es - pa - das, tan só - lo re - des y mi tra - ba - jo.
que a o - tros des - can - se, a - mor que quie - ra se - guir a - man - do.
de al - mas que es - pe - ran, a - mi - go bue - no, que a - sí me lla - mas.

21 **Am Am D7 GΔ7 F#m7 G A9 F#m7 F7/B**

Se - ñor, _____ me has mi - ra - do a los o - jos, _____

25 **Cdim Em7 A9 D Am7**

son - rien - do, _____ has di - cho mi nom - bre. _____

30 **D7 GΔ7 F#m7 G A7 F#m7 F7/B**

En la a - re - na _____ he de - ja - do mi bar - ca, _____

34 **G Em A9 D**

jun - to a ti _____ bus - ca - ré o - tro mar.

PRIERE APRES LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,
Dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
De ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
Et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
Dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
Et donne-nous la force et le courage Pour t'aimer et te servir
Dans la joie et la simplicité du cœur. Par le Christ notre Seigneur. **Amen.**

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos frères et sœurs à la maison.

BÉNÉDICTION

Dieu le Père de toute lumière
a envoyé l'Esprit Saint au cœur des disciples du Christ,
il les a illuminés :
Que ce même Esprit vous pénètre et sanctifie en vous ses dons.
Que le feu d'en haut venu sur les disciples
consume tout mal au fond de vos cœurs
Et vous fasse porter au monde sa lumière.
C'est l'Esprit qui a rassemblé des hommes et des femmes de toutes
langues dans la profession de la même foi :
qu'il vous garde fidèles à cette foi, et dans l'espérance du jour de Dieu.
Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père,
Fils et Saint-Esprit, descende sur vous et y demeure toujours. **Amen.**

♪ DIEU DE LA TERRE ET L'AUTEL ♪

The musical score is written for a choir or congregation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and hymn-like, with lyrics written below the notes. The lyrics are in French and consist of two stanzas. The first stanza has three lines of text, and the second stanza has three lines of text. The music is arranged in two systems, each with a treble and bass staff. The lyrics are written below the notes, with some words hyphenated across lines.

1. Dieu de la terre et l'au - tel, Des - cends, en-tends nos cris,
2. De ce qu'ap - prend la ter - reur, Des pa - ro - les men - teuses,
3. At - tache en un nœud vi - vant, Roi, prêtre et ser - vi - teur.

Fai - bles sont nos chefs mor - tels Ton peu - ple saint s'ou - blie ;
De tous vils dis - cours flat - teurs Que nour - rit l'âme hai - neuse,
Tous en ton cœur nous li - ant, Serre et sau - ve, Sei - gneur !

Des murs en or nous en - serrent, L'es - prit tran - chant di - vise.
 Des a - bus, des cor - rup - tions Des pou - voirs, de l'hon - neur,
 En ta pas - sion, ton é - lan, Brû - lant de foi, et leste,

Sans con - te - nir ton ton - nerre Chas - se nos con - voi - tises.
 Et de la con - dam - na - tion : Dé - li - vre-nous, Sei - gneur !
 Que s'é - lance un peuple ar - dent, Ta seule é - pée cé - leste !

*4. Tie in a living tether
 The prince and priest and thrall,
 Bind all our lives together,
 Smite us and save us all;
 In ire and exultation
 Aflame with faith, and free,
 Lift up a living nation,
 A single sword to thee.*

Le célébrant : Allons dans le monde, joyeux de la puissance de l'Esprit.

Le peuple : Nous rendons grâces à Dieu.

POSTLUDE

Aires Indios (de Bolivia), No. 4 - Eduardo Caba

Pokie Huang, organiste

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

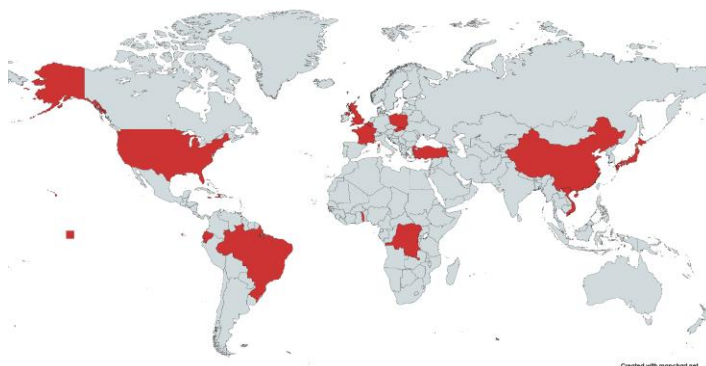
9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

SERVICES

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé
Dimanche 11h15 - Office dominical

BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card.](#)
- **Saint-Esprit needs volunteers who would like to arrange the flowers in the church!** It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Talk to Rev. Joris if you'd like to serve the Church this way. Also, if you wish to **dedicate flowers in someone's honor or memory**, see Wendy.
- **Legacy Society** - For nearly 400 years, our church has endured through the generosity, faith, and foresight of those who came before us. The Legacy Society **is a way to honor that history while helping ensure that our French-speaking ministry, hospitality, and witness continue for generations to come.** Membership to the Legacy Society is open to anyone who wishes to remember Saint-Esprit in their estate plans — in any amount — or who would like to preserve archives and personal papers that enrich our shared story. There is no minimum gift, only a desire to sustain this beloved community into the future.



Menu de la réception

Des plats en provenance des pays suivants seront servis. Un grand merci aux cuisiniers et cuisinières, aux étudiants de français et aux membres de l'Église !

Dishes from the following countries will be served. A warm thank you to our cooks, French-language students, and church members!